

JENESIS

Sapta 1

1-2 Talemba batnyi batnyi God nyér le kępma le yatakaandén. Yatakaandéka kępma baka male tén.

Mungu nak yamba te wa. Baka gaan male gaan male tén. Téndéka dé Godna yaamambi ajawur nyérba gayan. Gaye gu takumba yakwaate yandén.

3-5 Yandéka God wa wan, "Yé ma gér." Waka wandéka wa yé gérén. Yé géréndéka vétake wandén, "Wa yékénba wa." Waka watake dé vékulaknae nyéndémba viyaatékdén. Viyaatéke kute téke wandén, "Yé nak makna, gaan nak makna." Waka watake yé wandén, "Nyaa." Gaanké wandén, "Gaan." Batnyi batnyi yandén yapaté wanana.

6-8 Sérpulak God wandén, "Mungu nak guna nyéndémba ma yale té." Waka wandéka gu las ajawurba téndéka las andamba téndéka wani mungu nyéndémba yale tén. Téndéka wandén, "Nyéndémba té kwa mungu nyér wa."

1:9

9-13 Sérpulang God wandén, "Nyérna gwavélémba té kwa gu wandéka ye nakurak kapamba wamba tén. Téndéka wandén kápma ma yaala." Waka wandéka dé kápma yaalan. Yaalandéka God yé wandén, "Kápma." Wani guké yé wandén, "Yawus gu." Waka yatake véte wandén, "Yékénba wa. Bulaa akwi mungu kápmba ma yaalawuré." Waka wandéka déké kundimba mi, nyénganyam, waaran, akwi mungu waaran. Waarte dé mi waare sé vaakwan. Sék vaakute dé mi waaréte nyéganyaam waapwiyén. Waka yandéka mi nyénganyam waaran waka yate wa nakapuk waaranén. Waka yandéka véte wandén, "Yékénba wa."

14-19 Waka watake sérpulang God wandén, "Yaa pulak mungu dé ma nyérba yaala. Yaale bér nak baan nyaa nak baan gaan waka téka béré kwa. Wani yaa vétik nyaa, baapmu, kwi gér paar, ka vaae kana kwa paar kangér, kwaaré wakwatnyéka béré kwa. Wakwatnyémberu du taakwa vékulaknaka de kwa. Kápmba vémbéru kurkale véka de kwa." Waka yatakandéka bér waka yambéren. Waka yate nyaa wa baan yan. Gaan bér lé baapmu bér némaan baan yan. Yambéréka dé kun kwaaré yaatakandén. Akwi yaatakatake véte wandén, "Yékénba wa."

20-23 Sérpulang God wandén, "Akwi guna kwaanwi gumba téran késpulang nakpulang, de gumba yaatakandéka yaalan. Apwi de yaatakandéka akwi

nyérba wure yén." Waka watake dé guna kwaamwi némaan makal apwi némaan makal waka yaatakandén. Yaatakatake véte wandén, "Yékénba wa. Asapri nyaan kéraaka guné kwa. Asapri guna kwaamwi tékia kwa, gumba. Képmamba asapri apwi tékia kwa." 24-31 Sérpulak God wandén, "Wani képmamba téra akwi mungu guné ma yaalawuré wa." Waka watake dé akwi mungu yaatakandén. Yaatakatake wani munguar véte wandén, "Yékénba wa." Akwi mungu yawurtakatake wandén, "Du nak yaka na kwa naané pulak. Dé némaan dumba rate kawika dé kwa akwi guna kwaamwi, apwi, akwi munguké." Waka watake dé du dé pulak yandén. Taakwa wan dé yan. Yatake wandén, "Asapri nyaan kéraaka béné kwa. Apwi, akwi munguké kwaite guné némaan dumba raka guné kwa. Sék vaku kwa mi, nyéngaanyam yala kwa mi, sék vaku kwa waàra, akwi pulak gunar wuné kwayéwuté kwa gunéké. Kwayéwutu wani mungu ma kate raka guné kwa. Akwi apwi, munguké akwi kande kwa yékén waara wa kwayéwutén. Kwayéwutu wani mungu kate raka guné kwa." Waka wandéka de waka yanden. Yandeka yandén akwi munguké véte wandén, "Wa yékén male."

Sapta 2

1-4 God waka yaatakandén, nyér képma akwi mungu

yaatakandén. Nyaa naktamba kayék nakurak waka dé
akwi mungu yaatakandén. Yaasékiyaktake sérpulak
wandén, "Ani nyaa wa yékén nyaa. A wuna baka yaap
ra nyaa." Waka wandén.

5-25 God wa gu kēpmar las lēpae dē kusēke du nak yandēn. Yatake dē vėkulakne dēkė taama yaambumba puksawulaandēn. Puksawulaandėka wani yaamambi wa wulaae kwaamwi nyaan gėrėkėn. Waka yandėka dē du sakwe raapdėn. Raapdėka sė dėkė yė watakandėn, "Adam." God wa nėmaa aasa yaawimba yawurė yanandėn. Yawurė yanantake dē Adamar kure ye dē wamba takandėn. Yaawina yė Iden. Idenba kaambėlė nak wamba dayėkwa kwa. Wani kėpmamba dayėtėte gu kwayėndėka wundė yėkėnba yan. Mi nak wamba tėn, wani yaawimba. Wani mina sėk du kae kati kiyaaakė dē. Nak mi waka tėn. Wani mina sėk du katake yėkė mungu kapre mungukė vėkule laknaka dē kwa. God waka wandėn Adamar, "Yaawikė ma kawi mėnėk. Kawite akwi yaawimba tė kwa mina sėk kaka mėnė kwa. Kate yėkėn mungu kapre mungukė vėkulakna mėnėra mi wani mina sėk kambak. Wani mina sėk kamėnėran yėkėn mungu kapre mungukė akwi pulak vėkulaknaka mėnė kwa. Wani mina sėk kambak kakė mėnė yate. Kamėnėran kiyaaaka mėnė kwa." Waka dar watake dē akwi mungu apwi pulak kure yandėn Adamkė. Kure yandėka Adam dekė yė waatakandėn. Waatake randėka God wandėn, "Adam kapma randėka yėkė yamba wa kapre ya kwa wunė. Dėkė taakwa nak yaka wutė kwa dėkė. Dė le sėkėr jėmbaa yaka lė kwa." Waka wandėka dē Adam apwi pulak kiyaae kwaan.

2:22

3:5

Kwaandéka dé God Adamna maléna apa nak kayélikdén. Kayéliktake wandéka dé déké sépé kwalépgundén. Waka yandéka God wani maléna apamba kayélike kure ye dé taakwa nak yandén. Yatakandéka Adam lingéne vértnyae raapdéka dé wani taakwa kure yae kwayéndén, déké. Kwayéndéka Adam lar vétake wandén, "Nyéné wuna apamba yandén nyéné wunan wa. Wuna apa kayélike yandén nyénar waka de kwa, 'Taakwa'". God waka yandén, bulaa du nak asaa aapa yasétakatake dé taakwa kéraaka dé kwa. Kérae bér séké nakurakba raka béré kwa. Kinyaa waka yaka na kwa. Adam déké taakwa le baka rambéren. Baka bapmu wur gimaré k yamba nékéti ya béré kwe.

Sapta 3

1-7 Kaambwena maulé akwi munguna maular kambwe wa talakéran. Talakére ye taakwar wandén, "God dé bénar watépak, 'Yaawimba té kwa akwi mina sék kambak kaké béné yate?' Yina wa burin," waka wandén.

Waka wandéka taakwa wa wan, "Akwi mina sék kaka té kwa. Baka akwi wani nyéndé yaawimba té kwa wani aapana sék male kati kakété ané. Wani mina sékba taamba kutéran kiyaaka té kwa."

Waka waléka dé kaambwe wandén, "Kati kiyaaké béné. Katake yéké mungu kapre munguké vékulaknaka béné kwa. Waka vékulaknate béné God pulak raka

3:6

béné kwa. God waka vékulaknandén." Kaambwe waka wandéka lé wani mina sék vétake kaké we. Ye lé géle kalén. Kate lé dar las kwayélén, léké laangé. Kwayéléka kandén. Katake bér vékulaknambérén. Vékulaknate wamba vémbérén béréké sépar. Vétake bér nékéti yan. Nékéti yate bér mianga séngule bér tape kwaara pulak tape bér gin.

8-21 Nyaa daandéka God yaawimba sawe tété yéndén. Yéndéka Adam déké taakwa le bér yaandéka vékutake bér mi gwavélémba paakwan. Paakumbéréka God bérat wandén, "Adam méné yamba rau?"

Waka wandéka wandén, "Yatéte kaap yaaménéka wuné vékutén wa. Vékutake baka sépé male tété wuné wup yawutén. Ménéké wup yate wuné paakwan."

Waka wandéka God dar wandén, "Méné baka sépé male téménékgé kandé wak? Wani watépéwutén mi sék ménémbu kak?"

Waka wandéka dé Adam wandén, "Méné aka taakwar kwayéménén, wunar. Kwayéménéka wani watépéménén mi sék kwayéléka, wuné kawutén."

Waka wandéka God lar wandén, "Wa mamu nyéné yak?"

Waka wandéka walén, "Kaambwe wa wunar yina yandéka wuné kawutén."

Waka waléka God kaambwear wandén, "Waka vaal yaménén biyaamba take yéka méné kwa képmamba.

Yéte kure karé ménu wawutu ména gwalgwar léké
 gwalgwa le waariaka de kwa. Waariate méné déké
 kwandémanba viyaaka méné kwa. Viyaaménu dé ména
 maaknamba viyaaka dé kwa."

Waka watake taakwar wandén, "Wani watépéwutén
 mi sék kanyénén nyaan kéraaké aasa kangél yakia kwa
 saal kure kéraaka nyéné kwa. Kangél yandu kérae
 nyéna laangé maulé yaka nyéné kwa. Nyéna laan
 nyénéké kawika dé kwa."

Waka lar watake dé Adamar wandén, "Léké
 kundimba vékutake wani watépéwutén mi sék kaménén
 ménar wawutu raamin waara kapre waara képmamba
 waaréka dé kwa. Waarédu méné némaa aasa jémbaa
 kurka méné kwa. Waka yate kure kaka méné kwa.
 Waka ye kure kate kukba kiyaa méné kwa. Képmar
 kéraae méné yawutén méné kukba kiyaa képmar
 wambule yéka méné kwa."

Waka dar watake dé God kwaamwina sépé las
 kérae dé béréké bapmu wur ye kwayéndén béréké.
 Wani taakwa lé naana akwi duna aasa wa. Adam wa
 léké yé waatakandén, "Iv."

22-24 Adam ambér Iv bér vékulaknambéren yéké
 mungu kapre mungu. Vékulaknambéréka God bérat
 wani kae kiyaa marék yanderan mi sék bér kamuké
 kélik yandén. Yate bérat wandéka bér wani yaawi

yasétakatake bér gwaande yén. Yémbéréka God
 wandéka bér apwi pulak wuré kwa du vétik kawie tén
 bérat yéké yaawi tékwanba. Témbéréka wandéka
 némaa aasa yaa yan kwa aké bér wamba kure tété
 vélmae mutbérén. Waka yandéka de wani mi tén yaawi
 tétépéte yambéréka Adam déké taakwa le Iden
 yasétake ye bér nak képmamba késéktakambérén.
 Késéktake re dé Adam batnyi batnyi képmamba angu
 waaye wundé saayéndén.

The cost of this publication was met by gifts
 towards Scripture publications sent to the
 National Translators Gift Fund

Trial Edition

Published 1978

Printed by the S.I.L. Printing Department
 Ukarumpa, E.H.P., Papua New Guinea

National Library of Australia
 Card Number and ISBN 0 7272 2209 0